

Porównanie tłumaczeń I Królewska 2:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Batszeba odpowiedziała: Dobrze, porozmawiam o tobie z królem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Batszeba odpowiedziała: Dobrze, porozmawiam z królem o tobie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Batszeba odpowiedziała: Dobrze, przemówię za tobą do króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odpowiedziała Betsaba: Dobrze; będę mówiła o cię z królem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekła Betsabee: Dobrze, ja będę o cię z królem mówiła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na to odpowiedziała Batszeba: Dobrze, ja powiem o tobie królowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Batszeba odpowiedziała: Dobrze, porozmawiam w twojej sprawie z królem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Batszeba odpowiedziała: Dobrze, pomówię o tobie z królem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Dobrze - odpowiedziała Batszeba. - Porozmawiam z królem o tobie”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Batszeba odpowiedziała: - Dobrze, przemówię za tobą do króla.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I сказала Вирсавія: Добре, я скажу про тебе цареві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Batszeba odpowiedziała: Dobrze, sama pomówię o tobie z królem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Batszeba odrzekła: ”Dobrze! Pomówię w twojej sprawie z królem”.